

## Los jóvenes del paco

### Una mirada sobre el discurso de los medios de comunicación

Gabriela Hochman

Facultad de Filosofía y Letras, UBA

#### Resumen

El propósito de este trabajo es relevar las representaciones discursivas sobre el consumo de paco de los jóvenes que se construyen en un informe presentado por el programa televisivo “Palabras más, palabras menos”.

La investigación se enmarca en el Análisis Crítico del Discurso (Fairclough, 1998) y la metodología es cualitativa. Se utilizan las siguientes teorías para el análisis de la práctica textual: Método de análisis sincrónico-diacrónico (Pardo, 2008), tonalización (Lavandera, 1996; Pardo, 1996), jerarquización de la información (Pardo, 1996), argumentación (Toulmin, 1958) y análisis de procesos y roles temáticos (Halliday, 2004).

A partir del análisis lingüístico se contrastan algunas representaciones discursivas sobre los consumidores de paco haciendo hincapié en las categorías semántico-discursivas que aparecen y en las asociaciones que se establecen entre ellas: “jóvenes-paco”, “jóvenes-villa”, “jóvenes-pobreza”. También se exploran las representaciones discursivas que metaforizan el consumo generalizado de paco como una catástrofe natural. Bajo la *apariencia* de neutralidad en la presentación de la información no se cuestionan las causas económico-sociales que hacen que un sector de la sociedad padezca ciertos males como si los otros sectores de esa misma sociedad no tuvieran ninguna relación con el fenómeno planteado.

#### Introducción

El propósito de este trabajo es llevar a cabo un análisis lingüístico de un informe televisivo enunado en el programa “Palabras más, palabras menos”, que se transmite por TN (*Todo Noticias*) los martes a las 23 hs. Los conductores, Ernesto Tenenbaum y Marcelo Zlotogwiazda, anuncian que en el informe se va a analizar el problema de los jóvenes que consumen paco.

Tenenbaum manifiesta al principio que en la nota se trata el tema “desde otro costado”. Los menores no solo *matan*, sino que también *mueren*.

Sebastián Cinquerrui, diputado provincial del partido Coalición Cívica para la Afirmación de una República Igualitaria (CC-ARI) y presidente de la Comisión de Prevención de las Adicciones, explica que los chicos del paco lo consumen para sentir que mitigan el hambre y el frío, aunque no lo hagan. Señala que los niños presentan una situación física deteriorada.<sup>1</sup>

Estudiaré la relación que se establece en un informe televisivo entre las representaciones discursivas de los jóvenes y las representaciones discursivas del problema –el paco, la villa, la pobreza–, que uno de los periodistas equipara a un *tsunami*.

1 Programa “Aunque Parezca Mentira”, Radio Mitre, <http://luchadores.wordpress.com/2006/09/“La argentinidad al palo”> (consultado en junio 2009).

## Corpus

“Palabras más, palabras menos” es un programa que se transmite por el canal de cable TN que pertenece al *Grupo Clarín*. Elegí para mi análisis un fragmento transmitido en TN *online*.

El corpus con el que trabajaré consiste en el informe “Morir a los 14: robar, matar y morir por la droga” y en la presentación que hacen los periodistas que conducen el programa. Los participantes del informe son dos *rescatistas*, personas que trabajan ayudando a la gente de las villas, una madre de la Asociación “Madres contra el paco y por la vida” y el Padre Pepe, que trabaja en la Villa Zabaleta.

Al presentar el informe uno de los periodistas indicó que la semana anterior habían presentado otro similar titulado “Matar a los 14” relacionado con la muerte de Daniel Capristo a manos de un chico de 14 años; de allí la alusión *a los 14* (años). Este caso fue importante ya que contribuyó –entre otros factores– a que se suscitara el debate acerca de la baja de la edad de imputabilidad.

## Metodología

Este análisis será desarrollado desde la perspectiva del Análisis Crítico del Discurso (Fairclough, 1992; Wodak, 2000) y desde una metodología cualitativa, según lo plantean Guba y Lincoln (1998). Todo fenómeno discursivo posee tres dimensiones para su análisis: como práctica textual, como práctica social y como práctica discursiva (Fairclough, 1992; Wodak, 2000).

De acuerdo con el modelo de Halliday (1994), las personas percibimos la experiencia como un flujo de acontecimientos y lo expresamos a través del lenguaje. La clasificación de procesos y distribución de roles temáticos permite observar cómo el programa presenta el problema y los actores sociales involucrados en él.

La jerarquización de la información (Pardo, 1995, 1996) es un principio del lenguaje que aparece en distintos niveles. Entendemos por *dinamismo comunicativo* a aquello que moviliza al texto. El tema se caracteriza por poseer mayor relación con el cotexto –está más anclado en los antecedentes del discurso–, posee menor dinamismo comunicativo y menor carga semántica. El rema es la parte de la emisión que tiene mayor carga semántica, menor relación con el cotexto y mayor dinamismo comunicativo. Llamamos *focalizados* (Pardo, 1995, 1996) a los elementos que se encuentran en la posición final de las emisiones y que por eso son los relevados por el cerebro como los más importantes. El término *tonalización* (Lavandera, 1986; Pardo, 1996) da cuenta de que el texto se construye a partir de gradualidades y no de diferencias discretas. Los mitigadores restan carga semántica al elemento que mitigan, mientras que los reforzadores la aumentan.

De acuerdo con el modelo de Toulmin (1984), existe un uso argumentativo del lenguaje. Analizar cómo se alcanza la argumentación en cada texto permite visualizar cuáles son los sistemas de creencias que están funcionando. La conclusión es el argumento al que se arriba gracias al apoyo que brindan los datos.

Analizar las representaciones discursivas –entendidas como construcciones teóricas, clasificadoras de una serie de categorías semántico-discursivas y gramaticales, que se instancian en los textos mediante estrategias y recursos lingüísticos (Pardo, 2008)– significa observar cómo se construye una visión de mundo a partir del discurso.

## Análisis lingüístico

### ¿Quiénes son los jóvenes, víctimas de la droga?

En cuanto al rema del título del informe (“Morir a los 14: Matar, robar y morir *por la droga*”), se puede reparar en que *droga* aquí refiere al paco. Se trata de una droga económica, altamente

tóxica y adictiva, debido a su composición química y cuyo consumo se masificó en la Argentina a partir de 2001, sobre todo en las villas miseria.

Como anunciamos en la introducción, en el programa se dice que los jóvenes del paco no solo *matan*, sino que también *mueren*. Al comienzo de la nota se plantea la incógnita de quién o qué es lo que mata a los chicos del paco y cómo es que esto sucede. La propuesta pareciera ser mostrar que los jóvenes del paco son víctimas y no victimarios.

En la primera parte de este trabajo analizaré cómo aparecen nombrados estos sujetos. De acuerdo con la clasificación de procesos y la consecuente distribución de roles temáticos (Halliday, 1994), los procesos se clasifican en: materiales, de conducta, mentales, verbales, relacionales o existenciales. Tendré en cuenta emisiones en las que aparecen procesos de relación, aquellos en los que el proceso es simplemente una forma de relación entre los roles inherentes 1 y 2.

Según el modelo de Toulmin, son tesis aquellos argumentos a los que se arriba por medio de los datos. Relevé para el análisis algunas de las conclusiones o tesis que son sostenidas por los participantes, en las que aparecen procesos relacionales.

A continuación se presentan algunos ejemplos tomados de los testimonios de los rescatistas:

1- Eduardo: “Mirá, un chico del paco **es** un chico que le da lo mismo estar vivo que muerto.”

2- Liliana: “Son tiburones, tienen la mirada fría, no piensan, no razonan, son asesinos.”

En el primer caso, a través del proceso expresado por “le da lo mismo”, se yuxtaponen dos antónimos –vivo/muerto. El verbo está conjugado en tiempo presente del modo indicativo, reforzador respecto de otras opciones paradigmáticas como “le daría lo mismo”. Se trata aquí de un presente atemporal.

Con “la mirada fría” se muestra por medio de una sinestesia –la superposición de dos sentidos, el tacto y la vista– lo que se predicó antes: “tiburones”. Así, “la mirada fría” refuerza la expresión “tiburones” por explicitar cuál es el nexo de comparación.

La expresión “no razonan” es reforzadora respecto de la expresión “no piensan”. *Razonar* tiene el rasgo + dar una explicación. Se pone el acento sobre la naturaleza del tiburón. *Asesinos* es un reforzador condensador que aparece en posición focal, refuerza todos los términos.

En el caso de la madre y del Padre Pepe, las conclusiones a las que arriban son las que siguen:

3- La madre dice: “Es una droga de exterminio para los chicos que menos tienen.”

En este caso está implícito un proceso relacional entre “los chicos” y “los que menos tienen”. El adverbio de cantidad *menos*, resulta un reforzador, ya que se constituye como un superlativo. Si ella dijera “los que tienen menos”, necesariamente debería incluir un término de comparación. Por otro lado, la expresión está en la posición focal de esta emisión.

4- El Padre Pepe dice: “La mirada que debiera tener un argentino hoy de cada uno de estos chicos es como si fuera similar a su hijo o a su nieto. Es decir, si está en un camino de droga o de delito, un padre o un abuelo está triste.”

El cura usa el tiempo pretérito imperfecto del modo subjuntivo para exponer una conclusión: “la mirada que debiera tener un argentino” se opone paradigmáticamente con “la mirada que debe tener un argentino” o, aún más, con “la mirada que tiene que tener un argentino” donde se acentúa el carácter deóntico del verbo. Con “como si fuera similar a su hijo o a su nieto” se deja en evidencia que la situación evocada se encuentra en el plano de lo imaginado.

En segundo lugar, en la expresión “si está en un camino de droga o de delito”, la conjunción disyuntiva “o” indica que los términos unidos son equivalentes y sirven para designar una misma realidad, y no crea una alternancia exclusiva o excluyente entre “un camino de droga” y “un camino de delito”.

Los rescatistas definen a los jóvenes como asesinos, tiburones, delincuentes, sujetos que han perdido la capacidad de discernimiento. Isabel, la madre de la Asociación “Madres contra el paco y por la vida”, es la única que, a través de procesos relacionales, define a los chicos del paco como chicos en situación de pobreza.

En las argumentaciones de los rescatistas funciona una garantía: hay que ver para conocer. Podemos reunir una serie de emisiones que se vinculan con la idea de que el que está adentro de la villa es el único que puede entender la realidad de los chicos. Vemos una serie de mitigadores en las emisiones que se refieren al hecho de *estar afuera de la villa* y reforzadores en aquellas emisiones que se refieren al hecho de *estar dentro*. Por ejemplo, Liliana, dejando en el rema de sus emisiones sus anécdotas personales, da cuenta de la verosimilitud que tienen sus juicios:

Algunos ejemplos que dejan ver la garantía que funciona en las argumentaciones de los rescatistas:

5- Liliana: “Hay gente que no conoce bien lo que es el paco yo *entré adentro* y sé lo que es el paco.”

6- El periodista pregunta: “¿Qué cosas viste en la villa que el que está afuera ni se imagina?”. La afirmación que está implícita es: “el que está adentro ve y el que está afuera solo imagina.”

Dado que los televidentes –en su condición de tales– solo pueden saber sobre el paco en base a la narración de alguien que estuvo, la cuestión es cuál es el grado de conocimiento al que se puede llegar sin haber estado allí.

## **Ocuparnos del tema desde otro costado ¿Cuál es el tema?**

Los procesos verbales son un desprendimiento de los procesos mentales –aquellos que usamos para hablar de fenómenos relacionados con nuestra conciencia y nuestra percepción– y constituyen un lugar intermedio entre los procesos mentales y los procesos de relación, a los que me referí en el apartado anterior. Aparecen los roles inherentes: dicente y reporte –grupo sustantivo o cláusula subordinada que expresa lo que alguien ha dicho de alguna manera.

Las conclusiones lingüísticas a las que arribamos a partir del análisis de este tipo de procesos, vinculadas a las que se desprenden del análisis de la jerarquización, nos permitirán observar quiénes asumen el rol dicente, y cuáles son los distintos reportes. Veremos el límite entre la conceptualización de los fenómenos y la puesta en relación de los roles.

Procesos verbales - Jerarquización de la información

Actor	Procesos verbales
Periodista 1	<p>Un Tsunami dice el Padre Pepe ahora lo <i>vas a ver en un informe</i>.</p> <p>Dicente: el Padre Pepe, receptores: los televidentes.</p>
	<p>La gente que se dedica a tratar de recuperar a los chicos que están en la droga en los sectores marginales, básicamente en las villas, <i>se llaman a sí mismos rescatistas</i>.</p> <p>Dicente: los rescatistas.</p>
Padre Pepe	<p>Lo <i>comparábamos con el equipo de curas como un tsunami</i>.</p> <p>Dicente: los curas.</p>
	<p>En lo que hablábamos de chicos en situación de <u>calle</u> <i>ahora en situación de pasillo</i>.</p> <p>Dicente: los curas.</p>
	<p>Te vienen y te plantean padre <i>no me banco más esto ¿no?</i></p> <p>Dicente: el grupo de chicos del paco, receptor: el cura.</p>
Liliana	<p>Entré por un pasillo de la villa/ y <i>se acerca una mujer joven con un carrito diciéndome si lo quería</i>.</p>
	<p>y me <i>dice por un pase te lo doy</i>.</p> <p>Dicente en ambas emisiones: joven del paco, receptor: rescatistas.</p>
Isabel	<p>Si nos pudiéramos sentar cada uno a charlar y preguntarles qué les pasa yo <i>creo que no pediríamos pena de muerte ni mano dura ni</i></p> <p>Dicente: Madres lucha contra el paco, receptor: los chicos.</p>

Se analizaron ocho emisiones en las que aparecen procesos verbales. En tres de ellas, el rol dicente está ocupado por los chicos del paco. En las demás, los actores que cumplen ese rol son aquellos que toman la palabra para presentar el problema.

En las emisiones en las que el rol dicente se refiere a los jóvenes del paco, los términos reforzados enfatizan el carácter insoportable del problema: la mujer que se acerca con el bebé a ofrecerlo a cambio de un paco es *joven*, el Padre Pepe cita las palabras de un chico: “padre, *no me banco más esto*” y enfatiza con el adverbio de cantidad *más* el proceso expresado por el verbo *bancar/soportar*. Sin embargo, queda mitigado el problema por el pronombre neutro *esto*, que funciona como una archipalabra.

El periodista al comienzo del programa dice: “(está sucediendo) un tsunami dice el Padre Pepe ahora lo *vas a ver en un informe*”. “tsunami” es un reforzador, ya que contrasta sintagmáticamente con

la palabra *catástrofe* que se menciona al comienzo. Tiene los rasgos + colectivo, + material, + natural y añade el rasgo + emocional/ + humano. El hablante se vale de una imagen puntual para crear una analogía y no de una más vaga, como es *catástrofe*.

También dice: “La gente que se dedica a tratar de recuperar a los chicos que están en la droga en los sectores marginales, básicamente en las villas, *se llaman a sí mismos rescatistas*”.

Nuevamente tenemos un reforzador, ya que frente a la falta de precisión de la archipalabra *gente*, la palabra *rescatistas* puesta en foco en la emisión da cuenta de que solo ellos se arriesgan a ingresar a un lugar peligroso. En la emisión, la expresión *básicamente en las villas* refuerza a *sectores marginales*, especificando de qué sectores se habla.

En *Metáforas de la vida cotidiana*, George Lakoff y Mark Johnson (1980) señalan que la metáfora impregna la vida cotidiana, no solamente el lenguaje sino también el pensamiento y la acción. Nuestros conceptos estructuran lo que percibimos, cómo nos movemos en el mundo y el modo en que nos relacionamos con otras personas.

Con los términos *tsunami* y *rescatistas* la metáfora que aparece es: “una tragedia social es un fenómeno natural”.

Isabel Sánchez dice: “Si nos pudiéramos sentar cada uno a charlar y preguntarles qué les pasa::/ yo *creo que no pediríamos pena de muerte ni mano dura ni. Al contrario.*”

El imperfecto del subjuntivo: “si nos pudiéramos sentar” –que hace pensar en una situación hipotética– mitiga la acción. Otra opción paradigmática es: “si nos sentamos a hablar”. “Yo creo” y “pediríamos” también son mitigadores en la medida en que la expresión cobra un carácter subjetivo, que no contribuye a generar una denuncia. En apariencia la última emisión –*Al contrario*– es un reforzador. Sin embargo, al intentar contraponer ideas, el hablante no especifica cuál es el alcance de *al contrario*. De este modo, dado que en esta emisión hay preponderancia de mitigadores, la idea final –no reforzada– también queda mitigada.

La emisión de Isabel es el rema textual.

Tema textual	Rema textual
Está sucediendo una catástrofe.	No pediríamos pena de muerte ni mano dura, al contrario.

La parte remática del texto está plagada de mitigadores, conformados por verbos en modo subjuntivo. De este modo, si bien es la parte del texto con mayor dinamismo comunicativo, limita las posibilidades de producir una denuncia a causa de la situación de los jóvenes. Extrañamente un fenómeno de carácter socioeconómico que representa un mal, se presenta como un mal natural: un tsunami. El no pedir pena de muerte, lejos de ser una denuncia, funciona como la respuesta de los hombres a un problema que no pueden resolver, si se lo presenta como catástrofe natural, que es el caso.

## Conclusiones

En la primera parte del análisis hemos relevado los procesos relacionales en los que uno de los roles inherentes es *los chicos del paco*. Todas las emisiones constituyen, en términos de Toulmin, conclusiones del texto. Solo la madre hace referencia a la situación de pobreza en la que viven. En los demás casos se dejan en foco caracterizaciones vinculadas a los actos delictivos cometidos por ellos o a su falta de discernimiento. Todas estas características devienen del consumo de paco.

En la segunda parte del análisis observamos los procesos verbales. Los periodistas eligen para empezar su programa el término con el que designan los curas al problema: *tsunami* y no con la idea expresada por los chicos “no me banco más esto”.

Entiendo que lo que está a la base del presente informe es presentar una tragedia social como un fenómeno natural. Los fenómenos naturales se rigen por las leyes de la necesidad; en tanto que los fenómenos sociales son fruto del accionar de los seres humanos.

Bauman (2007) afirma que el significado de *identidad de clase inferior* es ‘ausencia de identidad’. En términos de Agamben, se trata de aquellos que han visto sus *bios* –la vida de un sujeto socialmente reconocido– reducidos a *zöe* –vida puramente animal, con todas sus ramificaciones reconociblemente humanas recortadas o anuladas–.

Bajo la *apariencia* de neutralidad en la presentación de la información no se cuestionan las causas económico-sociales que hacen que un sector de la sociedad padezca ciertos males como si los otros sectores de esa misma sociedad no tuvieran ninguna relación con el fenómeno planteado.

Las “Palabras gritadas/ Palabras susurradas/ Palabras destempladas/ Palabras que hieren/ Palabras que salvan”, slogan con el que se presenta el programa son *la palabra justa*: tsunami. Irónicamente las “Palabras más” ocultan y las “palabras menos” revelan.

Si bien sé que el presente trabajo no es por sí mismo el medio para cambiar las condiciones de vida de gran parte de los marginados por el sistema, sí puede ser una herramienta que muestre cómo circulan las relaciones de poder a través de los discursos de las clases detentadoras del mismo.

## Bibliografía

- Fairclough, Norman. 1992. *Discourse and Social Change*. Cambridge, Polity Press, Blackwell Publisher.
- Lavandera, Beatriz. 1998. “Decir y aludir: una propuesta metodológica”, *Filología*. Buenos Aires. Instituto de Filología y Literatura Hispánica. Universidad Nacional de Buenos Aires, XX.2.
- Lakoff, George y Johnson, Mark. 2003. *Metaphors We Live By*. Londres, The University of Chicago Press.
- Pardo, María Laura 1995. *La gestación del texto: la emisión líder*. Buenos Aires. Ms. Facultad de Filosofía y Letras.
- , 1996. “El texto judicial como texto argumentativo”, en *Derecho y Lingüística. Cómo se juzga con palabras*. Buenos Aires, Nueva Visión.
- , *La estatización y espectacularización de la pobreza: análisis crítico del discurso posmoderno televisivo en la Argentina*. Buenos Aires. Departamento de publicaciones de la Facultad de Derecho (UBA), AZ3.
- Wodak, Ruth. 2000. “¿La sociolingüística necesita una teoría social? Nuevas perspectivas en el Análisis Crítico del Discurso”. *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad*, Barcelona. Gedisa. vol. 2, n° 3, pp. 123-147.

**CV**

GABRIELA HOCHMAN ES ESTUDIANTE DE LA CARRERA DE LETRAS EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES Y MIEMBRO DEL UBACyT F127 (“ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO DE LA POBREZA EXTREMA EN LA ARGENTINA Y AMÉRICA LATINA EN LA POSMODERNIDAD. UNA APROXIMACIÓN A LA RED LATINOAMERICANA DE ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO DE LA POBREZA”), DIRIGIDO POR LA DRA. MARÍA LAURA PARDO.